



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 June 2004

Original: Russian

---

### Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

#### Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 18 июня 2004 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Айси ..... (Папуа — Новая Гвинея)

### Содержание

Утверждение повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Заслушание представителей самоуправляющейся территории и петиционеров

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.

04-39506 (R)

**\* 0439506 \***

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Утверждение повестки дня**

1. *Повестка дня утверждается.*

**Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах**  
(A/AC.109/2004/12 и A/AC.109/2004/L.8)

2. *По приглашению Председателя места за столом Комитета занимают делегации Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Парагвая, Перу и Уругвая, заявившие о своем желании принять участие в обсуждении этого вопроса.*

*Заслушание представителей несамоуправляющейся территории и петиционеров*

3. *По приглашению Председателя места за столом петиционеров занимают г-н Эдвардс и г-н Саммерс (Законодательный совет Фолклендских островов).*

4. **Г-н Эдвардс** (Законодательный совет Фолклендских островов) говорит, что несколько недель назад Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в письме участникам Тихоокеанского регионального семинара по деколонизации вновь подтвердил свою приверженность делу деколонизации несамоуправляющихся территорий, включая Фолклендские острова, и предоставлению независимости колониальным странам и народам.

5. Жители Фолклендских островов независимы во многих отношениях: они избирают свой собственный законодательный совет и правительство, экономика островов растет быстрыми темпами, уровень жизни населения весьма высок, на островах действуют хорошо отлаженные системы образования и здравоохранения. Единственные две сферы, которые контролируются британским правительством, — это внешняя политика и оборона.

6. Надежная оборона необходима для жителей Фолклендских островов по той причине, что соседняя с ними страна на протяжении многих лет занимала агрессивную позицию по отношению к островам. Поскольку воспоминания об этой агрессии еще живы в памяти, они не желают поддерживать никаких политических, культурных и торговых взаимоотношений с этой страной. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, вмешавшись в военные действия в 1982 году, тем самым лишь укрепило свои связи с Фолклендскими

островами, которые заложили прочную экономическую базу для строительства будущей жизни.

7. С созданием в 1986 году рыбопромысловой и природоохранной зоны на Фолклендских островах появилась возможность для увеличения поступлений в бюджет территории за счет лицензирования иностранных рыболовных судов и взимания сборов за транзитную перевозку грузов. Руководство Фолклендских островов хорошо осознавало хрупкий характер этой экосистемы и не жалело сил и средств для ее охраны и рационального хозяйственного использования. Развитие этого экономического сектора дало толчок развитию фермерского хозяйства, диверсификации туризма и развитию сельских предприятий, и в итоге Фолклендские острова, пользуясь поддержкой Европейского союза, получили возможность продавать свои местные продукты на новых европейских рынках.

8. С развитием туризма на островах получило развитие гостиничное хозяйство. Кроме того, на острова стали чаще заходить круизные пассажирские суда, а в результате этого активизировалось воздушное сообщение со странами Южной Америки. Местные компании образовали совместные предприятия с иностранными рыболовными компаниями, что принесло им немалую выгоду.

9. На островах построены новые школы, и качество образования детей по международным меркам весьма высоко. Благодаря укреплению политической, социальной и экономической стабильности многие молодые люди, осваивающие специальности в таких областях, как медицина, ветеринария, инженерное дело, юриспруденция и бухгалтерский учет, после учебы возвращаются работать на острова, что в корне меняет тенденцию, существовавшую до 1982 года. На островах действует международный аэропорт, связывающий их с Соединенным Королевством и Южной Америкой. Интенсивно развивается дорожная сеть, благодаря чему на островах открываются новые возможности для торгово-коммерческой деятельности. Благодаря строительству новой больницы в 1986 году на островах налажено превосходное медицинское обслуживание, а пациенты, нуждающиеся в специализированном лечении, доставляются воздушным транспортом в Соединенное Королевство или Чили. Благодаря новым экономическим возможностям на островах также получили развитие телевидение, телефонная и факсимильная связь и Интернет. Уровень окладов, пен-

сий и семейных пособий теперь сопоставим с западно-европейским, что позволяет Фолклендским островам приглашать квалифицированных врачей и учителей из цивилизованных стран.

10. Следует также отметить, что в настоящее время вблизи островов продолжаются геологоразведочные работы на нефть, хотя промышленных запасов нефти пока не найдено.

11. После конфликта 1982 года Соединенное Королевство и Аргентина смогли практически нормализовать свои отношения, временно прекратив обсуждение вопроса о суверенитете Фолклендских островов. Тогдашний министр иностранных дел Аргентины начал кампанию, с целью завоевать умы и сердца жителей островов, которая, впрочем, потерпела неудачу. После последней смены правительства в Аргентине ее взаимоотношения с островами стали намного более жесткими. Правительство президента Кишнера поставило своей целью нанесение максимального ущерба экономике островов и пыталось помешать их развитию практически во всех аспектах. Например, Аргентина наложила запрет на пролет над ее территорией самолетов, следующих чартерными рейсами из Южной Америки, пытаясь тем самым нанести ущерб круизному судоходству. Что касается рыболовства, то, несмотря на проводившиеся в течение ряда лет переговоры по вопросу о сохранении рыбных запасов в Юго-Западной Атлантике, Аргентина нарушила все принципы природоохраны, разрешив своим рыболовным судам вести промысел в открытом море в целях истощения запасов рыбы в территориальных водах Фолклендских островов. К счастью, этого не произошло, но это лишний раз свидетельствует о деструктивной позиции Аргентины по отношению к островам.

12. История Фолклендских островов насчитывает свыше 170 лет, в течение которых народ сформировал свою собственную уникальную культуру и институты и стал независимым в полном смысле этого слова. С 1990 года все сферы хозяйственной деятельности, кроме обороны, развивались на основе принципа самообеспеченности. Народ Фолклендских островов считает, что его отношения с Великобританией в иностранных делах основываются на консультациях и диалоге, а взаимоотношения в оборонной сфере — на принципе партнерства.

13. Жители Фолклендских островов хотели бы, чтобы Аргентина признала их стремление жить в мире на основе добрососедства. Она должна признать хотя бы, что на островах существует самоуправление, поскольку нынешнее аргентинское правительство предпочитает вести переговоры, касающиеся островов, только через правительство Соединенного Королевства, что отнюдь не способствует политическому прогрессу в отношениях между двумя странами.

14. Оратор говорит, что цель его выступления в Специальном комитете — напомнить о том, что жители Фолклендских островов стремятся осуществить свое законное право на реализацию своих политических планов и выбор суверенного статуса, т.е. право на самоопределение. В представленной резолюции Комитету предлагается поддержать смену суверенитета. Поскольку жители Фолклендских островов не хотели бы лишиться своего суверенного британского статуса, он призывает делегатов не принимать эту резолюцию до тех пор, пока в ней не будут учтены законные чаяния жителей Фолклендских островов и их право определять свое собственное будущее.

15. **Г-н Саммерс** (член Законодательного совета Фолклендских островов) выражает уверенность в том, что Специальный комитет будет стремиться к достижению реального прогресса в контексте проведения второго Международного десятилетия за искоренение колониализма. Применительно к Фолклендским островам такой прогресс возможен, и его можно добиться в рамках круга ведения Специального комитета.

16. Напоминая о послании Генерального секретаря участникам прошедшего в 2003 году семинара в Ангилье, в котором Генеральный секретарь отметил, что самоуправляющиеся территории могут достичь полного самоуправления путем свободной ассоциации, интеграции с другими государствами или обретения независимости, он утверждает, что его территория не является колонией. Ее население не является колониальным народом, а правительство Соединенного Королевства не обращается с ним как с таковым. Международное сообщество должно проявлять непримиримость в отношении тех, кто продолжает предъявлять территориальные претензии, игнорируя чаяния народов территорий, являющихся предметом подобных споров. Население Фолклендских островов вот уже много лет осуще-

ствяет стратегии политического, экономического и социального развития своей территории и на пути к самоопределению укрепляет механизмы внутреннего самоуправления.

17. Фолклендские острова в основном управляются демократически избранным правительством. Они располагают современной конституцией, обеспечивающей всестороннюю защиту прав и свобод человека. Со временем в ее текст будут внесены изменения, нацеленные на то, чтобы фолклендцы и впредь имели эффективные политические институты, независимую судебную систему и надлежащие государственные службы.

18. Фолклендские острова поддерживают превосходные рабочие взаимоотношения с Соединенным Королевством, способствующие поступательному политическому развитию территории. Важным этапом в этом процессе стало принятие в 1999 году документа, озаглавленного «Партнерство во имя прогресса и процветания между Соединенным Королевством и его заморскими территориями». Правительство Соединенного Королевства обеспечивает управление делами Фолклендских островов только в аспектах внешней политики и обороны, что во многом обусловлено действиями Аргентины.

19. После войны за Фолклендские острова 1982 года в положении на островах произошли значительные перемены. Благодаря инвестициям в развитие инфраструктуры и появлению новых экономических возможностей, связанных с глубоководным рыбным промыслом и туризмом, с новой силой проявились лучшие качества фолклендцев. Стали очевидными преимущества экономической самообеспеченности и рационального управления финансами.

20. Фолклендцы живут в мирном, рационально отрегулированном обществе, в котором нет места коррупции и предубежденности и в котором материальные блага справедливо распределяются среди всех жителей. Вопреки некоторым утверждениям средств массовой информации, население Фолклендских островов не стало сказочно богатым, однако, что более важно, оно не страдает от нищеты, угнетения или эксплуатации. Трудящиеся мигранты, главным образом, с острова Святой Елены и из Чили, пользуются такими же экономическими возможностями и льготами, что и постоянное население.

21. На Фолклендских островах нет никаких движений, выступающих за независимость или изменение политического статуса. Население островов полагает, что наилучшим вариантом для него является сохранение нынешних отношений с Соединенным Королевством. Все члены Законодательного совета нынешних и предыдущих созывов были избраны при том понимании, что они будут отстаивать сохранение нынешнего статуса отношений с Соединенным Королевством, а следовательно и с Европейским союзом. Каждый из них в своей предвыборной кампании обещал не идти на уступки Аргентине по вопросу о суверенитете, хотя члены Совета готовы к сотрудничеству в различных областях, представляющих взаимный интерес, и в частности в области охраны окружающей природной среды и рыбных запасов. Эта позиция побеждает на всех выборах путем свободного и демократического волеизъявления жителей Фолклендских островов, которое и представляет собой реализацию их права на самоопределение.

22. Правительство Аргентины утверждает, что единственным способом разрешения «спора» вокруг Фолклендских островов является учет интересов их населения. Оратор подчеркивает, что речь идет не о пожеланиях или устремлениях, а об интересах, причем то, в чем заключаются эти интересы, самим фолклендцам определять не предлагается. Министр иностранных дел Аргентины неоднократно заявлял, что взгляды населения Фолклендских островов являются «несущественными». Такая позиция представляет собой вызов основной цели Специального комитета, которая состоит в поддержке прав и устремлений народов самоуправляющихся территорий, к которым относится и народ Фолклендских островов.

23. Аргентина активно стремится к подрыву самоуправления на Фолклендских островах, пытаясь не допустить участия фолклендцев в работе международных органов и в торговых ярмарках. Это явно противоречит концепции поддержки внутреннего самоуправления. Любая попытка заменить внутреннее самоуправление и свободное демократическое волеизъявление контролем со стороны иностранной державы должна встречать отпор со стороны Комитета. Он призывает Специальный комитет учесть последствия принятия резолюции, где даже не упоминаются основные концепции, которые Специаль-

ный комитет призван защищать, а именно внутреннего самоуправления и самоопределения.

24. Оратор предупреждает членов Специального комитета о том, что другая сторона в территориальном споре будет ссылаться на то, что принцип самоопределения на Фолклендские острова не распространяется, поскольку преимущество должен иметь принцип территориальной целостности. В этой связи он напоминает о том, что в соответствии с концепцией Организации Объединенных Наций деколонизация не может быть обеспечена путем реализации принципа территориальной целостности. Более того, с его точки зрения концепция территориальной целостности не может применяться в отношении Фолклендских островов, которые в географическом, геологическом, культурном, лингвистическом и историческом аспектах отличаются от территории Аргентины.

25. Принципом, которым должны руководствоваться Соединенное Королевство, Аргентина и Специальный комитет, является принцип самоопределения народа Фолклендских островов. Утверждения Аргентины, согласно которым население Фолклендских островов не является отдельным народом, не выдерживают критики в той же мере, в какой противоречили бы истине утверждения о том, что отдельными народами не являются уругвайцы, бразильцы, аргентинцы и чилийцы и многие другие южноамериканские народы, состоящие в основном из выходцев из Европы или Африки. На Фолклендских островах имеется немало семей, которые могут насчитать до восьми поколений фолклендцев. Он предлагает Аргентине согласиться с реальным положением вещей и проявить надлежащее уважение к Уставу Организации Объединенных Наций, деятельности Специального комитета и чаяниям народа Фолклендских островов.

26. Оратор перечисляет принятые правительством Аргентины меры, которые он считает недружественными и безответственными, в частности, ширококомасштабный рыбный промысел на границе исключительной экономической зоны Фолклендских островов, запрещение пролета чилийских коммерческих воздушных судов для обслуживания круизных судов, заходящих на острова, и направление судна военно-морского флота для совершения враждебных действий против иностранных рыболовных судов, имеющих надлежащие разрешения на промысел в водах Фолклендских островов. Цель та-

ких мер состоит в том, чтобы вынудить правительства Фолклендских островов и Соединенного Королевства к переговорам по вопросу о суверенитете, однако фолклендцы не пойдут на это. Никаких переговоров о суверенитете быть не может, поскольку переговоры означают готовность к переменам или уступкам, каковая на Фолклендских островах отсутствует.

27. В свете этого любая резолюция, в которой содержится бы призыв к достижению путем переговоров решения вопроса о Фолклендских/Мальвинских островах, не должна приниматься Специальным комитетом, так как этого не желают жители Фолклендских островов. Он просит Специальный комитет обеспечить Фолклендским островам такую же защиту и поддержку в развитии внутреннего самоуправления, которая предоставляется другим несамоуправляющимся территориям, и в этой связи он ссылается на содержание рассматриваемых Специальным комитетом проектов резолюций по другим несамоуправляющимся территориям, находящимся под управлением Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Он призывает Специальный комитет учесть стремление населения Фолклендских островов к сохранению партнерских связей с Соединенным Королевством и рекомендует включать во все последующие резолюции по Фолклендским островам в качестве основы посылки концепцию права на самоопределение всех народов.

28. **Г-н Рекейхо Гуаль** (Куба) говорит, что выступление предыдущего оратора свидетельствует о том, что он имеет лишь самое общее представление о работе Специального комитета. В силу недостаточного уровня информированности некоторые положения его заявления не имеют под собой основания. В частности, он не знаком даже с содержанием резолюций по данному вопросу, которые принимаются Специальным комитетом из года в год и составляют основу его работы.

29. *Г-н Эдвардс и г-н Саммерс покидают места за столом петиционеров.*

30. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-н Беттс.*

31. **Г-н Беттс** говорит, что спор о суверенитете над Мальвинскими (Фолклендскими) островами, несомненно, имеет колониальный характер. Речь идет об отторжении и оккупации части территории Аргентины государством-агрессором, Соединенным

Королевством. С 1833 года Соединенное Королевство владеет островами, однако хорошо известно, что владение не является синонимом суверенитета. Аргентина никогда не соглашалась передать Мальвинские (Фолклендские) острова во владение Соединенного Королевства, и поэтому речь идет о незаконной колонизации одним государством территории другого государства. Поскольку Специальный комитет занимается вопросами деколонизации, он компетентен рассматривать данный вопрос.

32. Британские петиционеры, выступавшие на данном заседании Специального комитета, ссылаются на принцип самоопределения народов, утверждая, что он является центральным вопросом в споре об островах. Оратор не согласен с этим мнением, поскольку до 1833 года на Мальвинские (Фолклендские) острова распространялся реальный суверенитет Аргентины, унаследованный ею от Испании, и острова не являлись незанятой территорией, которая могла бы быть объектом законной колонизации иностранными державами. Принцип самоопределения не может также применяться в данном контексте, поскольку за время незаконной британской колонизации островов их аргентинское население было вытеснено оттуда Соединенным Королевством и заменено британскими колонистами. С тех пор гражданам Аргентины не разрешается свободно селиться на островах или владеть там землей. В конце прошлого года правительство Аргентины предложило правительству Соединенного Королевства приступить к переговорам в целях восстановления прямого регулярного воздушного сообщения между основной частью Аргентины и Мальвинскими (Фолклендскими) островами с привлечением аргентинских авиакомпаний. Такие услуги имеют важное значение для экономического развития островов, и он не уверен, что жители островов разделяют в этой связи мнение властей Соединенного Королевства. Пришло время восстановить коммерческие контакты и взаимовыгодные отношения между территорией и остальной частью Аргентины, возможность чего открывает Соглашение о двусторонней связи 1971 года, составленное в соответствии с рекомендациями, которые содержатся в резолюции 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1965 года.

33. В нынешнем году в окружающих острова водах введены исключительно суровые ограничения на лов кальмара, что служит основанием для про-

должения практики односторонней торговли промысловыми лицензиями на островах и ведет к дальнейшему истощению промысловых запасов кальмара. Аргентинские власти выразили свою обеспокоенность в связи с этой проблемой и продолжают контролировать промысел в этом районе в порядке осуществления своих суверенных прав.

34. В течение прошедших двух десятилетий правительство Соединенного Королевства неоднократно утверждало, что вопрос о суверенитете над Мальвинскими (Фолклендскими) островами не может являться предметом переговоров. Он призывает Специальный комитет принять меры к тому, чтобы Соединенное Королевство пересмотрело свой категорический отказ решить этот спор с помощью цивилизованных двусторонних переговоров, как это было рекомендовано в резолюциях Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Требование Аргентины обеспечить осуществление ее законных суверенных прав подтверждается действующими нормами международного права.

35. *Г-н Беттс покидает место за столом петиционеров.*

36. *По приглашению Председателя место за столом петиционеров занимает г-жа Вернет.*

37. **Г-жа Вернет** говорит, что является потомком дон Луиса Вернета, который в 1829 году был назначен правительством Аргентины военнополитическим губернатором Мальдивских островов и оставался на этой должности до 1832 года. Дон Луис Вернет способствовал укреплению суверенитета Аргентины над Мальдивскими островами. Его усилия и действия имели практическую и стратегическую направленность — он придавал важное значение поддержанию тесных связей с континентальной территорией путем развития сообщения в интересах развития островов. Он глубоко верил в экономические возможности Мальдивских островов и стремился убедить в этом национальные и международные финансово-экономические круги и правительство в Буэнос-Айресе. В 1823 году он получил разрешение обосноваться на островах для ведения рыбного промысла и коммерческого скотоводства. Ему также были предоставлены земли для создания хозяйства по разведению мериносовых овец. Все это говорит о заинтересованности властей в Буэнос-Айресе в проектах, предусматривавших создание

постоянных населенных пунктов как на островной, так и на континентальной части юга страны.

38. Оратор подчеркивает, что предоставленные в то время дону Луису Вернету концессии не вызвали никаких возражений ни со стороны Соединенного Королевства, ни со стороны какого-либо иного государства.

39. В 1824 году на Мальдивские острова прибыла первая организованная Вернетом экспедиция, и после этого он без каких-либо колебаний расходовал свои средства на приобретение судов, оплату рабочей силы и страховки, приобретение сельскохозяйственного и иного инвентаря для расширения своего дела на Мальвинском архипелаге и на Исла-делос-Этадос.

40. В своих действиях губернатор Вернет руководствовался не только своими личными интересами. Обширная документация говорит о том, что он неоднократно направлял правительству доклады об огромном экономическом потенциале архипелага и о результатах своих экспедиций. Он был убежден в преимуществах создания постоянных населенных пунктов и в этой связи просил предоставить в его распоряжение пустующие земли на островах Соледад и Исла-де-лос-Этадос. В своих посланиях дон Луис Вернет призывал правительство укреплять юрисдикцию над указанными островами путем увеличения численности населения, установления границ и создания новых рыболовных портов. После того, как просьба Луиса Вернета о предоставлении ему концессий была удовлетворена, он заверил документы, подтверждающие его право на владение, у нотариуса, а также с учетом наличия в регионе большого числа английских судов — у британского вице-консула в Буэнос-Айресе. Оратор подчеркивает, что представитель Соединенного Королевства не возражал ни против принятых административных действий, ни против выдачи указанных выше документов, подтверждающих право собственности, признав таким образом суверенные права Аргентины на острова.

41. Позже правительство в Буэнос-Айресе, поощрявшее деятельность Вернета, с целью укрепления законности на островах, присвоило Пуэрто-Соледад статус административного центра Мальдивских островов. За двухлетний срок численность населения архипелага достигла 100 человек, которые жили в хорошо обустроенных домах, пользуясь плодами

своего труда и занимаясь коммерческой деятельностью. Все вышесказанное говорит о том, что прибывшие на острова аргентинцы совершенно законно получили концессию на использование этих земель от правительства в Буэнос-Айресе, под юрисдикцией которого находилась данная территория.

42. В заключение оратор говорит, что она как гражданка Аргентины и член семьи, история которой тесно связана с историей Мальдивских островов, убеждена в праве Аргентины владеть Мальдивскими островами, основанном на международных нормах, которые существовали на момент возникновения спора о суверенитете и были подтверждены Межамериканским юридическим комитетом. С учетом этого оратор просит Комитет призвать к проведению конструктивного диалога между Соединенным Королевством и Аргентиной для разрешения существующего между ними спора о суверенитете, а также всячески способствовать этому диалогу.

43. *Г-жа Вернет покидает место за столом петиционеров.*

44. **Г-н Муньос** (Чили), выступая также от имени Боливии, Венесуэлы и Кубы, вносит на рассмотрение проект резолюции по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/AC.109/2004/L.8) и говорит, что этот проект отражает доктрину Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

45. Чили целиком поддерживает данный проект, выражая при этом сожаление, что, несмотря на многочисленные ранее принятые резолюции Организации и неоднократные призывы международного сообщества, решить эту проблему пока не удастся. Присутствие значительного числа представителей латиноамериканских стран свидетельствует о повышенном интересе стран региона к этому вопросу. Чили поддерживает права Аргентины в споре о суверенитете над Мальвинскими островами и считает, что единственный путь к его решению проходит через двусторонние переговоры между Аргентиной и Соединенным Королевством.

46. Сохранение колониальных ситуаций в начале XXI века является анахронизмом, с которым следует покончить. Чили призывает стороны в споре как можно скорее возобновить переговоры с этой целью. Наряду с другими соавторами проекта Чили выражает надежду на то, что проект будет принят консенсусом.

47. **Г-н Бьельса** (министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины) напоминает о том, что в 1833 году вооруженные силы Соединенного Королевства изгнали с Мальвинских островов представителей аргентинских органов власти и жителей, положив начало незаконной оккупации островов и создав колониальную ситуацию, не имеющую себе аналогов. Основы подхода Организации Объединенных Наций к вопросу о Мальвинских островах были заложены в резолюции 2065 (XX) Ассамблеи, в которой Ассамблея отметила наличие спора о суверенитете над Мальвинскими островами и признала, что сторонами в этом споре являются исключительно правительства Аргентины и Соединенного Королевства, что этот вопрос должен быть урегулирован путем переговоров между обоими правительствами и что обе стороны в поиске решения вопроса должны учитывать интересы населения Мальвинских островов ввиду неприменимости в данном случае принципа самоопределения. В этой связи оратор напоминает, что в 1985 году Генеральная Ассамблея однозначно высказалась именно в этом духе, отклонив предложенные Соединенным Королевством поправки, направленные на включение принципа самоопределения в соответствующий проект резолюции.

48. Далее оратор напоминает о том, что в пункте 6 резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года говорится, что «всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций». С учетом совершенного в XIX веке нарушения суверенитета и территориальной целостности Аргентины, при решении спора о Мальвинских островах принцип сохранения территориальной целостности должен преобладать над принципом самоопределения. Необходимо учитывать, что Соединенное Королевство, захватив Мальвинские острова, изгнало с островов аргентинское население и разместило на островах выходцев из Соединенного Королевства. Поэтому наделение нынешних жителей островов правом на самоопределение означало бы возложение на них функций арбитров в территориальном споре, одной из сторон которого является страна, поселившая их на островах. Таким образом, колониальная держава узаконила бы свой захват Мальвинских островов. Это противоречит толкованию Организацией Объединенных Наций

принципа самоопределения, который относится к народам, находящимся под иностранным господством.

49. Аргентина никогда не признавала действия Соединенного Королевства законными и всегда требовала возвращения островов. Сам факт длительного сохранения сложившейся в XIX веке ситуации никаких прав для оккупирующей державы не создает.

50. Оратор говорит, что изложенная им позиция пользуется поддержкой всего аргентинского народа. Вопрос о восстановлении суверенитета над островами глубоко волнует аргентинский народ, что нашло отражение в национальной конституции 1994 года. Президент Аргентины, выступая на открытии сессии Национального конгресса в марте 2004 года, сказал, что восстановление суверенитета над Мальвинскими островами является одной из национальных целей и составной частью государственной политики.

51. Специальному комитету известно о неизменной приверженности правительства Аргентины достижению справедливого, мирного и окончательного решения этой проблемы. К сожалению, Соединенное Королевство продолжает игнорировать призывы международного сообщества к скорейшему возобновлению переговоров по вопросу о суверенитете.

52. Далее оратор говорит, что с 1989 года обе страны достигли в рамках формулы о суверенитете временных договоренностей по практическим вопросам, касающимся Южной Атлантики. Но эти договоренности не означают признания Аргентиной статус-кво в регионе и не могут заменить окончательное решение спора. Правительство Аргентины считает недопустимыми односторонние действия Соединенного Королевства в спорных районах, идущие вразрез с положениями резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года, в которой стороны призываются воздерживаться от осуществления односторонних изменений положения, пока острова проходят через процесс деколонизации. Соединенное Королевство не выполняет положения этой резолюции и не соблюдает положения договоренностей с Аргентиной, которая отвергает попытки Соединенного Королевства осуществлять свою юрисдикцию над спорными районами. Оратор приводит многочисленные примеры таких



попыток Соединенного Королевства, включая действия рыболовной полиции в Южной Атлантике, сейсмическую разведку углеводородных ископаемых, противодействие прямому сообщению и связи с Мальвинскими островами, недавнюю модернизацию британской военно-морской базы на Мальвинских островах и попытки направить незаконных представителей Мальвинских островов в международные организации. В этой связи оратор повторяет свой призыв к Соединенному Королевству выполнять положения резолюции 31/49 Ассамблеи и воздерживаться от односторонних изменений положения.

53. Правительство Аргентины исполнено готовности сотрудничать с правительством Соединенного Королевства в целях достижения других временных договоренностей в рамках формулы о суверенитете, на равной и взаимовыгодной основе, с целью создания благоприятных условий для возобновления переговоров о суверенитете. Правительство Аргентины предлагало возобновить регулярные авиарейсы аргентинских авиалиний на Мальвинские острова, а также возобновить морское сообщение. Жители Патагонии хотели бы возобновить традиционную торговлю между Патагонией и Мальвинскими островами и предлагают предоставить в распоряжение жителей Мальвинских островов самолет и госпиталь для оказания неотложной помощи. В свою очередь Аргентина исполнена готовности уважать образ жизни населения островов и заботиться об их благополучии.

54. В заключение оратор еще раз подтверждает готовность своего правительства возобновить переговоры о суверенитете и настоятельно призывает Соединенное Королевство откликнуться на многочисленные призывы международного сообщества, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Специального комитета.

55. **Г-н Сарденберг** (Бразилия), выступая от имени Группы «Рио», говорит, что Группа, как и прежде, поддерживает деятельность Специального комитета в целях искоренения колониализма на основе принципов, провозглашенных в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

56. Хотя прогресс в достижении этой цели за период с 60-х годов по настоящее время не вызывает сомнений, очевидно также и то, что эта работа пока

не завершена и что необходимы дальнейшие усилия со стороны международного сообщества, вследствие чего было провозглашено второе Международное десятилетие за искоренение колониализма. В Плате действий на второе Десятилетие содержится призыв к тому, чтобы завершить процесс деколонизации самоуправляющихся территорий — путем осуществления права на самоопределение либо посредством консультаций и переговоров между заинтересованными государствами для решения до сих пор не решенных проблем.

57. Именно в этом духе примирения должен решаться и вопрос о Мальвинских островах, в связи с чем необходимо урегулировать спор о суверенитете, как указывается в резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и других резолюциях Генеральной Ассамблеи. В этой связи страны Группы «Рио» считают необходимым, чтобы правительства Аргентины и Соединенного Королевства возобновили переговоры, с тем чтобы в кратчайшие сроки найти мирное, справедливое и окончательное решение спора о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комитета.

58. Выступая в качестве представителя своей страны, оратор говорит, что Бразилия хотела бы вновь поддержать права Аргентины в вышеупомянутом споре о суверенитете. Она надеется, что благодаря сложившемуся в последние годы духу сотрудничества в отношениях между Аргентиной и Соединенным Королевством спор о суверенитете над этими архипелагами и окружающими водами будет решен посредством переговоров, к чему неоднократно призывали Организация Объединенных Наций и страны Южной Америки.

59. В июне 2004 года Организация американских государств приняла Декларацию по вопросу о Мальвинских островах, в которой она вновь подтвердила необходимость как можно скорее начать переговоры, для разрешения затянувшегося спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством. Кроме того, в Декларации по вопросу о Мальвинских островах, принятой на десятом совещании президентов стран Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), говорилось, что страны — члены МЕРКОСУР вновь заявляют о своей поддержке законных прав Аргентины в споре

о суверенитете над Мальвинскими островами и напоминают о том, что скорейшее разрешение этого затянувшегося спора на основании резолюций Организации Объединенных Наций и Организации американских государств будет отвечать интересам всего региона.

60. Кроме того, на встрече президентов стран Южной Америки в Бразилиа в августе–сентябре 2000 года было отмечено, что Мальвинские острова продолжают оставаться колонией, что несовместимо с идеалами мира, безопасности и сотрудничества на субконтиненте, и был обращен призыв к скорейшему возобновлению переговоров для поисков мирного и окончательного решения спора о суверенитете.

61. Бразилиа приветствует сдвиги к лучшему, отмеченные в рабочем документе Секретариата (A/AC.109/2004/12), но сожалеет о том, что осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи о необходимости проведения комплексных переговоров по Мальвинским островам пока не началось. В этой связи она решительно поддерживает проект резолюции, представленный Боливией, Венесуэлой, Кубой и Чили, и надеется, что он будет принят без голосования.

62. **Г-н де Клавероль** (Парагвай), выступая от имени стран — членов МЕРКОСУР и ассоциированных государств Боливии, Перу и Чили, говорит, что обсуждаемый вопрос значится в повестке дня Специального комитета по деколонизации начиная с 60-х годов, и Комитет и Генеральная Ассамблея неоднократно заявляли, что проблема особого колониального статуса Мальвинских островов имеет в своей основе спор о суверенитете, который должен быть урегулирован путем переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством.

63. Аргентина ежегодно заявляла на сессиях Комитета о своей готовности начать переговоры, о которых просила Организация Объединенных Наций. Страны Южной Америки неоднократно заявляли, что урегулирование вопроса о Мальвинских островах отвечает интересам всего региона и что причастные к этому страны должны решить этот спор посредством дипломатических переговоров, что недавно подтвердила также Генеральная ассамблея Организации американских государств.

64. Государства — члены МЕРКОСУР безоговорочно поддерживают права Аргентины в споре о

суверенитете над Мальвинскими островами, подтверждением чему служат соответствующие заявления президентов этих стран. Тот факт, что представители стран МЕРКОСУР и ассоциированных государств присутствуют на этом заседании, — дополнительное свидетельство такой поддержки.

65. Несмотря на многочисленные призывы международного сообщества к окончательному урегулированию этого спора и готовность Аргентины откликнуться на соответствующие просьбы Организации Объединенных Наций, Организации американских государств и других организаций, этот вопрос, к сожалению, до сих пор не решен. Несмотря на отсутствие успехов, страны МЕРКОСУР считают необходимым, чтобы международное сообщество обратилось к сторонам с призывом разрешить эту колониальную проблему, до сих пор существующую в Южной Атлантике. В этой связи страны МЕРКОСУР и ассоциированные государства поддерживают проект резолюции, представленный делегацией Чили совместно с другими латиноамериканскими странами, и надеются, что он будет принят консенсусом.

66. **Г-н Паолильо** (Уругвай), ссылаясь на слова министра иностранных дел Аргентины о том, что Мальвинские острова вернутся под суверенитет Аргентины, даже если для этого потребуются «400 лет терпения», говорит, что терпение представляет собой одну из наиболее прагматичных добродетелей и является весьма важным элементом в мирном урегулировании многих международных конфликтов. Одним из наиболее примечательных является пример восстановления целостности Польши после первой мировой войны, по прошествии 125 лет раздела и оккупации соседними державами. Соединенное Королевство сыграло в то время решающую роль в возвращении Польши ее территории. История, таким образом, дает не только поучительные примеры, но и примеры противоречивого поведения.

67. Терпение в случае Мальвинских островов проявляют и народы и правительства всей Латинской Америки, которые рассматривают существующее положение как аномалию, с которой следует покончить. Эта аномальная ситуация сложилась в результате нарушения территориальной целостности Аргентины, а впоследствии в ее оправдание стал необоснованно приводиться принцип свободного самоопределения народов. Согласно ошибоч-

ному, исторически беспрецедентному толкованию этого принципа, жителям Мальвинских островов предоставляется право жить под суверенитетом одного государства на территории, принадлежащей другому.

68. Специальный комитет проявляет терпение, из года в год обращая к сторонам привычные призывы возобновить конструктивный диалог в кратчайшие сроки. И несмотря на то, что одна из сторон не проявляет готовности включиться в процесс мирного урегулирования, обе стороны пришли к согласию по целому ряду вопросов, представляющих взаимный интерес, в частности в областях рыболовства, транспорта и коммуникаций. Особый интерес для Уругвая представляет то, что Аргентина и Соединенное Королевство сошлись во мнении о необходимости разработки многостороннего договора по обеспечению устойчивости рыбных запасов в юго-западной Атлантике.

69. Кроме того, ежегодные заседания и призывы Специального комитета препятствуют тому, чтобы отсутствие переговоров было истолковано как закрепление статус-кво или доказательство того, что конфликт прекращен. Он по-прежнему существует, и Уругвай будет требовать его урегулирования до тех пор, пока Мальвинские острова не будут возвращены под суверенитет страны, которой они принадлежат по праву.

70. **Г-н де Риверо** (Перу) присоединяется к заявлениям, сделанным делегацией Бразилии от имени группы «Рио» и Парагваем от имени стран — членов МЕРКОСУР и ассоциированных государств.

71. Перу неизменно поддерживала усилия Организации Объединенных Наций по искоренению колониализма, признавая неотъемлемое право народов определять свое собственное будущее согласно Уставу и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. Процесс деколонизации был одним из главных достижений Организации, но он до сих пор не завершен, в связи с чем Организацией было провозглашено второе Международное десятилетие за искоренение колониализма. Перу неоднократно отстаивала право народов на выбор своего собственного политического устройства и экономический, социальный и культурный прогресс, что является одним из фундаментальных принципов международного права и Организации Объединенных Наций.

72. Однако, в отличие от большинства других самоуправляющихся территорий, путь к решению вопроса о Мальвинских островах лежит через урегулирование спора о суверенитете. Перу считает, что такое урегулирование должно опираться на признание законных прав Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами, включая прилегающие морские пространства. Оратор считает необходимым, чтобы соответствующие стороны возобновили переговоры, с тем чтобы в кратчайший срок найти мирное и окончательное решение этому спору, о чем говорится в проекте резолюции, представленном на нынешнем заседании Комитета.

73. Оратор напоминает, что во время конфликта 1982 года Перу выступила с многочисленными предложениями, имевшими целью завязывание диалога между обеими сторонами. Она и сегодня выступает за справедливое и мирное урегулирование вопроса о Мальвинских островах во всех его аспектах, в связи с чем важное значение имеет проведение свободных и обстоятельных переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством. В этом контексте Перу подтверждает обязательства, принятые в специальном коммюнике по Мальвинским островам на Иbero-американской встрече на высшем уровне в 2003 году и декларации Организации американских государств по этому вопросу, принятой в 2004 году.

74. **Г-н Се** (Китай) говорит, что последовательная позиция Китая в данном вопросе заключается в том, что территориальные споры между странами должны урегулироваться путем мирных переговоров. Китай выражает надежду на то, что Аргентина и Соединенное Королевство в духе Устава и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации продолжат свой конструктивный диалог и будут добиваться справедливого и мирного урегулирования этой проблемы. Исходя из этого, Китай выступает за принятие представленного проекта резолюции.

75. **Г-н Мекдад** (Сирийская Арабская Республика) отмечает намерение Аргентины решать вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах мирным путем, поддерживает представленный проект резолюции и считает, что его принятие консенсусом позволит подтвердить роль международного сообще-

ства в решении этой проблемы. Его страна убеждена в том, что возобновление диалога и контактов между Аргентиной и Соединенным Королевством будет способствовать отысканию надлежащего решения проблемы о суверенитете в отношении этих островов, приемлемого для обеих сторон.

76. **Г-н Джени** (Индонезия) говорит, что его делегация глубоко обеспокоена тем, что вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах остается неурегулированным, несмотря на усилия международного сообщества, направленные на оказание сторонам помощи в урегулировании этой проблемы. Процесс деколонизации развивается в соответствии с принципом самоопределения зависимых народов, вместе с тем Специальный комитет признал, что универсальных критериев, применимых ко всем ситуациям, не существует. В резолюциях Ассамблеи 2065 (XX) и 3160 (XXVIII) признается особый характер данной проблемы и наличие спора о суверенитете над этими островами между Аргентиной и Соединенным Королевством, который может быть урегулирован лишь на основе диалога и переговоров.

77. Индонезия надеется, что переговоры удастся возобновить с учетом положений резолюций Генеральной Ассамблеи, что приведет к справедливому, мирному и окончательному урегулированию этой проблемы. Индонезия надеется также, что Комитет сможет принять этот проект резолюции консенсусом.

78. **Г-н Сантана** (Венесуэла) говорит, что позиция его страны отражена в выступлении Бразилии от имени Группы Рио. Помимо этого, Венесуэла традиционно выступает в роли соавтора проекта резолюции по данному вопросу, что свидетельствует о ее твердом убеждении в том, что диалог между сторонами является наилучшим вариантом отыскания решения этому спору мирным путем. Венесуэла считает, что с учетом нынешней динамики в двусторонних отношениях между Соединенным Королевством и Аргентиной существуют необходимые и достаточные условия для урегулирования этого спора и в этой связи призывает обе стороны продолжать этот процесс в духе сотрудничества и взаимопонимания. Работа Специального комитета по деколонизации, добрые услуги Генерального секретаря и заявления по данному вопросу на различных региональных и международных форумах свидетельствуют о большом интересе, проявляемом международным сообществом к скорейшему оты-

сканию долгосрочного решения этой проблеме мирным путем на основе переговоров. Делегация Венесуэлы надеется, что проект резолюции будет принят без голосования.

79. **Г-н Аранибар Кирога** (Боливия), поддерживая представленный проект резолюции, присоединяется к заявлениям Бразилии от имени Группы Рио и Парагвая от имени стран — членов МЕРКОСУР и привлекает внимание к заявлению по вопросу о Мальвинских островах, прозвучавшему на 13-й Иберо-американской встрече на высшем уровне в Санта-Круссе. В этом заявлении была подтверждена необходимость того, чтобы правительства Аргентины и Соединенного Королевства в ближайшие возможные сроки возобновили переговоры в целях скорейшего отыскания решения этому спору в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и принципами ее Устава, включая принцип территориальной целостности. Боливия убеждена в необходимости таких переговоров.

80. **Г-н Станислос** (Гренада) говорит, что две стороны в споре — Аргентина и Соединенное Королевство — должны создать условия, которые позволят народу Фолклендских (Мальвинских) островов определить свою судьбу. Это произойдет только тогда, когда Аргентина и Соединенное Королевство приступят к добросовестным и непредвзятым переговорам на основе нового мышления с целью разрубить гордиев узел, в котором переплелись факторы истории, суверенитета и самоопределения. Великий философ и мыслитель Аристотель определил политику как обсуждение свободными людьми наилучших способов самоуправления. Следует предоставить народу Фолклендских островов, хотя он еще и не свободен в полном смысле этого слова, возможность найти кратчайший путь к определению характера своих будущих отношений с Аргентиной и Соединенным Королевством. Его делегация рекомендует Соединенному Королевству и Аргентине продолжать сосредоточивать свое внимание на том, что способно служить объединяющим началом, и в частности коммуникационных технологиях, сохранении и наращивании рыбных запасов, делимитации континентального шельфа, геологической разведке и т.п. в интересах жителей островов.

81. **Г-н Рекейхо Гуаль** (Куба) говорит, что присутствие на заседании министра иностранных дел Аргентины свидетельствует о большом значении, придаваемом правительством этой страны обсуж-

даемой проблеме, а также о его явном стремлении отыскать ей решение путем переговоров. Значительное число присутствующих на заседании делегаций латиноамериканских стран говорит об их поддержке законных прав Аргентины в этом споре по вопросу о суверенитете. Куба считает, что необходимо как можно скорее возобновить серьезные переговоры, которые позволили бы обеспечить прочное и удовлетворительное урегулирование этого спора мирным путем.

82. **Г-н Окио** (Конго) говорит, что его делегация присоединяется к мнению выступавших ранее делегаций, которые считают, что единственный путь к урегулированию спора в отношении суверенитета над Фолклендскими (Мальвинскими) островами заключается в прямых двусторонних переговорах между Аргентиной и Соединенным Королевством. Он призывает обе страны возобновить процесс переговоров в целях достижения справедливого, устойчивого и мирного урегулирования этого многолетнего конфликта.

83. **Г-н Кабтани** (Тунис) выражает удовлетворение в связи с тем, что Специальному комитету часто удается добиваться консенсуса в его работе, и в частности по вопросу о Мальвинских островах. Тунис всегда проявлял готовность поддержать консенсус в том, что касается необходимости достижения урегулирования путем переговоров. В этой связи Тунис поддерживает возобновление переговоров между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства, направленных на достижение мирного, справедливого и устойчивого урегулирования этой проблемы.

84. **Г-н Дейвис** (Сьерра-Леоне) подтверждает позицию своей делегации, которая заключается в поддержке мирного урегулирования проблемы путем переговоров. Мирное урегулирование невозможно без диалога и приверженности этой цели всех заинтересованных сторон. Поэтому он призывает все стороны вступить в диалог в целях достижения окончательного решения этой проблемы. При этом устремления и интересы жителей острова должны признаваться в качестве важнейшего фактора. Никакое решение, не отражающее волю жителей островов, не будет устойчивым. Его делегация исходит из того, что право жителей островов на самоопределение подтверждается в пункте 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, а также пунк-

те 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

85. **Г-н Кау** (Фиджи) говорит, что его делегация поддерживает принцип самоопределения с учетом мнений всех заинтересованных сторон и пожеланий населения. Этот принцип закреплен в главе XI Устава Организации Объединенных Наций. Он полагает, что в находящемся на рассмотрении Специального комитета проекте резолюции отражены все важнейшие моменты. Тем не менее он считает, что придет время, когда Специальному комитету необходимо будет учесть и пожелания жителей островов. Он не считает несовместимым с принципами Устава предложение прислушаться к голосу всех заинтересованных в урегулировании этого вопроса сторон и призывает Специальный комитет, действуя в соответствии с Уставом, в то же время не закрывать глаза на остающиеся вопросы, которые он сравнивает с дамокловым мечом. Средства, которые в настоящее время стороны затрачивают на оборону, могли бы более эффективно использоваться для реализации важных экономических и социальных проектов.

86. **Г-н Рудаков** (Российская Федерация) выражает надежду на то, что Специальному комитету удастся принять проект резолюции по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах на основе консенсуса. При этом Российская Федерация исходит из необходимости взаимоприемлемого решения вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах на основе двусторонних британо-аргентинских переговоров и с учетом соответствующих решений и резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

87. **Г-н Зенна** (Эфиопия) напоминает, что его делегация последовательно придерживается той точки зрения, что вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах должен быть решен путем переговоров между заинтересованными сторонами с учетом интересов населения островов.

88. **Председатель** привлекает внимание к проекту резолюции A/AC.109/2004/L.8 и предлагает принять его без голосования.

89. *Проект резолюции A/AC.109/2004/L.8 принимается без голосования.*

90. **Председатель** объявляет, что на этом Специальный комитет завершил рассмотрение данного пункта.

91. **Г-н Бьельса** (министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины) говорит, что позиция, занятая странами региона, еще раз подтверждает верность стратегического курса Аргентины на интеграцию в данном вопросе, свидетельствуя, что братство народов не ограничивается только словами.

*Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.*